

Werk

Titel: Register

Ort: Halle

Jahr: 1888

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572572_0011|log95

Kontakt/Contact

Digizeitschriften e.V.
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

Sach- und Stellenregister.

- Adan de Givenci, Sire 200.
Agricola, A., Komponist 375. 376. 377. 380. 381. 387.
Aimeric de Belenoi 212.
Aioli, Anklänge an germanische Mythologie im — 327 ff.
Albanesisch, Einfluß des Lateinischen auf die albanes. Formenlehre 268.
Alfonso X., Lieder 301 ff.
aller, Gemeinsames Etymon von — u. andare 247 ff.
andare, Etymon 247 ff.
Antologia, Nuova 146 ff.
Archivio glottologico italiano IX 3. X 1 280 ff.
Arnaldus de Villanova 577.
Arnaut Daniel XIV 29, Textkritisches 133 ff. 431. 432.
Attaingnant, P., Pariser Notendrucker 377 ff.
Auberon, Wesen des A. im Huon de Bordeaux 1 ff.
Aye d'Avignon, Anklänge an germanische Mythologie in — 204.
Baskisch s. Romano-Baskisches.
Baston, J., Komponist 395. 400. 401.
Benoît de Sainte More, Zur Chronique des ducs de Normandie 231 ff. 345 ff.
Biblioteca de las Tradiciones Populares Españoles (A. Machado y Alvarez) T. VI—XI 143 ff.
Boethius, Zum prov. — 579.
Boethiuslied, prov. V. 26 267.
Bonagiunta Urbiciani 224. 225.
Bonasera, Giovanni, La Vittoria di Christiani, Hs. — Text 405 ff.
Bonifaci Calvo, Lai 227 ff.
Brugier, Komponist 375. 377.
Brumel, A., Komponist 375. 377.
Buovo d'Antona, franko-it. Bruchstücke 153 ff.
Busmoys, A., Komponist 380. 383.
Cadeac, P., Komponist 395.
Caix, N., e U. A. Canello, In Memoria di — 266.
Canello, U. A. s. u. Caix.
Castro, J. de, Komponist 395. 398.
Catalanisch: u=ts 285. L'odierna dialetto Catalano di Alghero in Sardegna 276. Il Catalan od'Alghero 280 ff.
Certon, P., Komponist 376.
Clemens von Papa, Komponist 395. 398. 400.
Colin Muset 220.
Commodian 310 ff.
Compere, L., Komponist 376. 377. 380. 382. 383. 384.
Cortona, Liederbücher von — s. u. Liederbücher.
Craen, N., Komponist 391.
Crecquillon, Th., Komponist 395. 401. 402. 403.
Crestien de Troyes 151. Cliges V. 4716 ff. 450.
Dante, Inferno V 88—138 (Paolo u. Francesca) 131 ff. Descort 225. Über die Tenzone D.'s mit Forese Donati 275.
Descort, Definitionen darüber. — Provenzal. Descorte 212. Metrisches Schema eines D. 213. Strophenzahl. — Strophen 214. Silbenzahl der Verse. — Verschiedenheit der metr. Form 215. Text eines Gedichtes (Descort) 216 ff. Art der Musik bei den Descorten 219. Descorte in Nordfrankreich. — Singweisen 220. Priorität der Descortdichtung auf der Seite der Provenzalen. — Garin d'Apcher, Lebenszeit; Erfinder des Descorts 221 ff. Der D. in der 1. Hälfte des 13. Jahrh. nach Italien verpflanzt. — It. Descorte; von den prov. untersch. 223. 224. D. Dante's 225. Beziehungen der span.-port. Lieder gattung Ensalada zum Descort. — Span.-portug. Ensaladas 226. 227.

- Verhältnis des D. zum Lai. — Text des Lai des Bonifaci Calvo 227 ff.
 Dialekte: Ital. 275. 276. 282. Catal. 276. 280 ff.
 Dom Gremier 24. 25.
 Doon de Maience, Sagen über —. Anklänge an german. Mythologie im — 4 ff. Der Name Doon? — Doons Person 7.
 Ducis, B., Komponist 395. 398.
 Dunostre 2.
 Eide, Strafsburger, Textkritisches zu denselben 462 ff.
 Elias de Barjols 213.
 Elias Cairel 213.
 Elie de Saint Gile, Anklänge an germanische Mythologie im — 335 ff.
 Ensalada, span.-port. Liedergattung 226.
 Epitaphium aus Piacenza 314.
 Epitaphium des irischen Bischofs Cumianus 316.
 Épitres farcies, Fünf — 22 ff. Hs. zu München 22. Epitre auf das Fest des heil. Stephanus, Texte 22. Versmafs 23. Epitre in festo Sti Joh. Evang., 2 Versionen. — Ep. in die sanctorum jnnocentium. — Epitre pour l'Épiphanie 23. Herkunft der Münchener Abschrift. — Hss. u. Vorlagen der Abschrift 24. 25. Versmafs der Épitres 26. Abdruck der Epitre farcie, pour la fête de St. Etienne (Ms. Laon, Version B.), mit Varianten 26 ff. Abdr. der Ep. farc. pour la fête de St. Jean (Ms. Laon, Version B.), mit Varianten 30 ff. In die sanctorum jnnocent. Epist. (Ms. Bibl. Com. d'Amiens, Version A), Abdruck mit Varianten 33 ff. Ep. farc. pour l'Épiphanie (Ms. Laon, Version B), Text mit Varianten 37 ff. Ep. farc. pour la fête des innocents (Ms. Laon, Version B), Text mit Varianten 40 ff.
 Esclarmonde im Huon de Bordeaux 3.
 Eulalialied, Textkritisches zum — 465.
 Exhortatio poenitendi 317.
 Eys, W. J. van, Dictionnaire basque-français. Paris u. London 1873, Bemerkungen und Nachträge dazu 474 ff.
 Falkenberg, Mundart der franz. Ortschaften des Kantons — 259 ff.
 Fierabras, Anklänge an germanische Mythologie im — 339 ff.
 Flamenca 673 430.
 Fogliano, L., Komponist 389.
 Folk-Lore, Span. 143 ff.
 Francesco da Barberino 430.
 Franko-italienisch: Texte: Bruchstücke des Buovo d'Antona 153 ff.
 Französisch, Hss.: Cod. gall. No. 654 der kgl. Hof- und Staatsbibl. zu München 22. Notice d'un ms. messin 149. Les Mss. franç. de Cambridge 149. Hs. der Bibl. in Siena (Lieder) 207. Arsenalhs. 5201 429. 430. Die Londoner Psalterhandschrift Arundel 230 513. No. 1819 der Nat.-Bibl., Nouv. acquis. franç. (Liederbuch) 371 ff. 378. No. 15123 (2637, XV s.) der Nat. Bibl. in Paris. — Hs. von Dijon No. 295 (XV s.) (Lieder). — Brüsseler Hs. 10549 (Lieder). — No. 568 (alt Suppl. 535), XIV. s. der Paris. Nat. Bibl. — Hs. Bibl. nat. No. 1597 (alt 7617, Colbert 1625). — Hs. Paris, Nat. Bibl. 12744 (Lieder) 374. 377. Hs. 2245 der Bibl. Nat. 376. 377. Hs. Bibl. nat. 1596 (XVI s.) 377. Hs. der Utrechter Univ. Bibl. No. 202. Varia, 16. Jahrh. 377. 394 ff.
 Texte: Fünf Épitres farcies 26 ff. Lieder 297 ff. Arundel-Psalter 515 ff. Liederbuch (Hs. No. 1819 der Nat. Bibl., Nouv. acquis. franç.) 381 ff. Liederbuch von Utrecht (Hs. Varia 202) 396 ff.
 Lautlehre: Frz. oi aus ei auf Grund lat. Urkunden des 12. Jahrh. 85 ff. Ält. litt. Zeugnis für oi 85. 95. Ansichten üb. Entstehung des oi aus ei 86. 87. Vokalisiertes i 89. Lat. Suffixe von Ortsnamen, auf die ein ei od. oi zurückgeht: acum, iacum, etum, ensem 90 ff. Quellenverzeichnis 92. Belege für ei und oi für die einzelnen Departements: Belgien; Nord 94. Pas-de-Calais; Somme 95. Aisne 96 ff. Oise; Seine-et-Oise; Seine 98. Eure; Eure-et-Loir 99. Seine-et-Marne; Marne; Meuse 100. Meurthe-et-Moselle 101. Haute-Marne; Aube 102. Yonne; Nièvre 103. Côte d'Or; Doubs; Saône-et-Loire 104. Zusammenstellg. der Resultate 104 ff. Über steigende u. fallende Diphthonge im Ostfranzösischen -ie, -iee, -uo, -ue 411 ff. Entwicklung von Cons. + u 271. Labialisierung von Gutturalen im Nord-

- französischen 538 ff. Die Schicksale von en-+Kons. und an-+Kons. im Ostfranzösischen 542 ff.
- Grammatik. Syntax:* Zur Flexion der Feminina der lat. III. Deklin. im Altfranzösischen 551 ff. Verm. Beiträge zur frz. Grammatik 433 ff. *pieca* 433. *gaire*; *naguère*. — *peut-être* 436. *est-ce* 437. *qui est-ce* qui 438. *c'est que* 439. Anwendung von *pour* 444 ff. *quelque* 449. *Devoir* mit dem Infinitiv 452. *Pouvoir* mit dem Inf. 454. Gebrauch der Einzahl von Substantiven im Sinne der Mehrzahl 456 ff.
- Metrik:* Der Weg vom dactylischen Hexameter zum epischen Zehnsilber der Franzosen 305 ff.
- Frederigo II. 223. 224.
- Fresneau, Komponist 376.
- Garin d'Apcher, Lebenszeit 221. Erfinder des Descorts 222. 223.
- Garnier von Pont-Sainte-Maxence, ei in seiner Dichtung 106.
- Gaufier, Mesire 220.
- Gaufrey, Anklänge an german. Mythologie im — 10 ff. Göttlichkeit des Malabron 10. Rolle des Robastre 11.
- Gautier d'Argies 220.
- Gaydon, Anklänge an germ. Mythologie im — 14 ff.
- Geleit in der ital. Canzone des 13. u. 14. Jahrh. 276.
- Gemeindestatut von Sils (Engadin) vom Jahre 1573 118 ff.
- Gerard von Amiens, Roman von Escanor hrsg. v. H. Michelant. Tübingen 1886 421 ff. Besserungsvorschläge u. Korrekturen v. Druckfehlern 425 ff.
- Germanische Mythologie, Anklänge an die — in der afrz. Karlssage 1 ff. 185 ff. 327 ff.
- Ghiselain, Komponist 380. 387.
- Giacomino Pugliese 223. 224.
- Gilles le Vinier 220.
- Giovanni, Re — 225.
- Giustiniani, Lionardo, Zu — 129 ff. 271.
- Gombert, N., Komponist 376. 377. 380. 389. 391. 395. 398.
- Grabinschriften longobardischer Fürsten und Geistlichen 312 ff.
- Gui de Nanteuil, Anklänge an germanische Mythologie in — 205.
- Guillaume d'Orange, Anklänge an germanische Mythologie im — 341 ff.
- Guillem Augier 213.
- Guinicelli, Guido — e il dolce stil novo 146 ff.
- Guiraut de Borneil 213.
- Guiraut de Calanso 213.
- Guiraut Riquier 213.
- Guiraut de Salinhac 213.
- Haimonskinder 190 ff.
- Handchriften: Cod. gall. No. 654 der Kgl. Hof- und Staatsbibl. zu München 22. Hs. Extravag. 268 (Wolfenbüttel) 576. S. a. die einzelnen Sprachen.
- Hayne van Ghizeghem, Komponist 376.
- Heraclius von Monlaur 222.
- Heraclius von Polignac 222.
- Heriers, Thomas 220.
- Huon de Bordeaux, Anklänge an german. Mythologie im —. Wesen des Auberon 1 ff. Wesen der Esclarmonde 3.
- Jacopo da Lentino 223. 224.
- Jacotin, Komponist 401.
- Jannequin, Cl., Komponist 376. 377.
- Japart, J., Komponist 376. 377. 380. 384. 387.
- Johannes de Garlandia 149.
- Jonas, Textkritisches zum J. 466 ff.
- Jourdain de Blaivies, Anklänge an german. Mythologie im — 13.
- Isaak, H., Komponist 380. 391. 393.
- Italienisch, Hss.: Florentiner Hs. Strozzi-Magliabechi, Cl. VIII 1040 (Lieder). — No. 568 der Bibl. palat. zu Modena 374. Hs. der Bibl. in Siena 289 ff. Cod. it. 300 der kgl. Hof- u. Staatsbibl. zu München 405.
- Texte:* La Vittoria di Christiani des Giovanni Bonasera 405 ff. Lieder 386. 387. 389. 390.
- Lautelehre:* cl 283. -arii, -ajo, -ieri 286. 287.
- Grammatik:* Stellung der tonl. Pronomina im alten It. 274.
- Dialekte:* Il Verbo Aretino e Lucchese 275. La declinazione nei nomi di luogo della Toscana 282.
- Etymologien* 554 ff.
- Karlssage, Anklänge an die germ. Mythologie in der altfrz. K. 1 ff. 185 ff. 327 ff.
- Komponisten von Liedern 375 ff.
- La Chapelle, Komponist 376.
- Lafoulerie, Komponist 376.
- La Rue, P. de, Komponist 375. 380. 387.
- Lateinisch: Einfluss des Lat. auf die albanes. Formenlehre 268. Der

- Weg vom dactylischen Hexameter z. epischen Zehnsilber der Franzosen 305 ff.
- Lateinische Lieder 389 ff.
- Le Cocq, Komponist 376.
- Liederbücher von Cortona, Zu den — 371 ff. Liederbuch für Sopran- u. Altstimme in Tortona. — Tenor des Liederheftes in Paris, Nat.-Bibl., Nouv. acquis. franç. No. 1819 371. 378. Die Liederbücher, mit Mediceerwappen, hatten einer mediceischen Kapelle angehört; Erklärung des Wappens im Tenor 372 ff. Entstehung des Liederbuchs 373. Liedersammlungen 374. Liederkomponisten 375 ff. Beschreibung der Hs. Nouv. Acq. 1819 378 ff. Abdruck des Pariser Tenortextes, mit Textabweichungen, der Hss. von Cortona, Erklärungen und Besserungen 381 ff. Kleines Liederbuch von Utrecht (Hs. Varia 202), Beschreibung der Hs. 394 ff. Liederkomponisten der Utrechter Sammlung 395 ff. Abdruck der französ. Strophen der Utrechter Hs. 396 ff.
- Liedersammlungen 297 ff. 374 ff.
- Liturgia Mozarabica 315.
- Livre de courtoisie, Le — Z. 11, 12, 15, 31, 137, 138, 141, 224, 227, 241, 848, 899, 1033, 1169, 1317, 1483, 1470, 1514, 1546, 1657: 149.
- Lothringen, Die deutsch-französ. Sprachgrenze in — 259 ff.
- Malabron im Gaufrey 10.
- Manchicourt, P. de, Komponist 395. 403.
- Metrik, Lat. Ursprung des roman. Fünfzehnsilbners und damit verwandter weiterer Versarten 266. 267. Der Weg vom dactylischen Hexameter zum epischen Zehnsilber der Franzosen 305 ff.
- Metzischer Dialekt 261 ff.
- Miracles de Notre-Dame, Die rumänischen — 276.
- Miscellanea di Filologia e Linguistica 266 ff.
- Molière, Don Juan 268.
- Monologues dram. des 15. u. 16. Jh. 149. 150.
- Mouton, B., Komponist 380. 393. 394.
- Mundart der franz. Ortschaften des Kantons Falkenberg 259 ff.
- Mureau, Komponist 376.
- Mythologie, Germanische s. u. Germ. Myth.
- N'At de Mons, Werke, zum ersten Mal herausgeg. von W. Bernhard. Heilbronn, Henninger 1887, Besprechung der Ausgabe 559 ff.
- Oberon s. u. Auberon.
- Obrecht, J., Komponist 375. 380. 387. 389.
- Okeghem, J., Komponist 371. 376. 380. 381. 387.
- Ortsnamen, Roman., in rätorum. Urkunden 116.
- Parise la Duchesse, Anklänge an germ. Mythologie in — 207.
- Payen, N., Komponist 391.
- Peire Raimon 213.
- Personennamen, Roman., in rätorum. Urkunden 113 ff.
- Pesenti, M., Komponist 390.
- Petrarca, Berliner Hss. der Rime 138 ff. — Zur Reihenfolge der Trionfi 535 ff. — Besprechung von „A. Pakscher, Die Chronologie der Gedichte Petrarca's. Berlin 1887“ 568 ff.
- Petrucchi, Oct. de', ältester ital. Notendrucker 374 ff.
- Philippe de Remi 150.
- Poésies religieuses du manuscrit de Wolfenbuettel, Textkritische Bemerkungen dazu 576.
- Pons de Capduoill 213.
- Portugiesisch, Hss.: Hs. in der Bibl. zu Florenz 301.
- Texte: Un viaggio fantastico 289 ff.
- Lieder Alfons' X. 301 ff.
- Portugiesisches Liederbuch, Beiträge zu einer krit. Ausg. des vatikan. port. L's, 1/5; 2/7; 2/10; 3/7; 7/3; 7/4; 7/9; 12/7: 42. 43. 10 Z. 18, 26, 10, 20; 15/4, 5; 15/6; 16/10; 16/12; 16/13; 17/8; 17/13; 17/14; 17/16; 18/9; 20/3; 20/9; 20/14: 44. 22/7, 8; 25/3, 6; 25/12, 13; 26/2; 28/1; 33/11; 33/19; 35/2; 36/16, 18; 40/10; 41/6, 10, 24; 48/14; 56/12: 45. 64/13, 14; 66/1; 69/2; 74/2; 81/17; 87/3; 89/9; 92/3; 97/3; 100/2; 113/4, 6; 114/2; 115/1; 120/9; 124/18; 126/6: 46. 126/11; 129/9; 136/17; 143/2, 14; 159/26; 160/13, 14; 182/18; 184/9; 196/13; 196/16; 202/9, 20; 216/6; 224/20; 225/14; 246/5, 8; 249/2, 4; 251/3, 4; 252/3; 253/7; 260/2: 47. 260/3; 279/7; 289/11; 297/15; 298/1; 300/4, 9, 14; 301/5; 309/2, 21; 312/10; 328/7; 329/5; 335/8, 9; 353/1; 354/2: 48. 362/7; 380/4; 382/2, 3;

- 393/8; 394/1; 420/8; 428/4; 444/12;
445/14; 450/18; 457/17, 18; 463/2,
4, 5; 479/30; 482/15 : 49. 483/7;
493/5; 494/3; 495/7; 498/18; 499/4;
501/2; 514/7; 523/1; 529/15; 531/3;
538/5; 540/12; 542/7, 15; 543/1;
544/2, 15; 545/4, 8 : 50. 547/2;
548/14, 21; 550/7; 553/8; 555/13;
559/3; 560/5, 6, 7, 19; 564/12;
566/26; 576/22; 579/8; 580/4;
583/8; 585/5, 8; 596/8; 598/7;
599/2, 3; 616/10 : 51. 620/20;
621/1; 625/16; 627/5; 628/8; 629/1;
632/8; 640/16; 646/7, 15; 647/13;
648/14; 656/14; 663/6, 7, 28;
667/13; 675/8, 12; 688/23 : 52.
697/12; 698/3; 700/9; 704/14;
708/25; 717/9; 729/13; 733/2;
763/1, 8; 771 Z. 1, 5, 11, 16;
793/18; 818/10; 822/15, 19, 20 : 53.
823/4; 837/15; 840/10; 850/6;
853/1; 863/10; 870/12; 887/13;
900/5; 907/1, 4, 5; 909/17; 916/3,
4, 5, 9, 11; 921/18 : 54. 940/2;
977/18; 981/11; 981/14; 989/16;
992/4; 1013/1; 1047/12; 1069/12;
1100/4, 5; 1196/6 : 55.
- Pres, Josquin de, Komponist 375.
376. 377. 380. 381. 387. 389. 390.
392. 393. 394. 395.
- Prioris, Komponist 376.
- Provenzalisch, *Texte*: Gedicht
(Descort) 216 ff. Lai des Bonifaci
Calvo 227 ff.
- Psalterhandschrift, Die Lon-
doner-Arundel 230 513 ff. Ver-
hältnis des Arundel-Psalters zu den
übrigen Hss. 514. Abdruck der
ersten Hälfte (Ps. 1—54) 515 ff.
- Pucci, Ant. 275.
- Raimbaut de Vaqueiras 213.
- Randon de Châteauneuf 222.
223.
- Rätoromanisch: Gemeindestatut
von Sils (Engadin) vom Jahre 1573.
118 ff. — ca 283.
- Rätoromanische Urkunden s. u.
Urkunden.
- Rätsel, sechszeilige 317.
- Renaut de Montauban, An-
klänge an germanische Mythologie
im — 185 ff.
- Rengifo 226. 227.
- Revue des langues romanes, T. XXX,
juill.—déc. 1886; t. XXXI, janv.—
juin 1887, Besprechung 573 ff.
- Richafort, J., Komponist 395.
398. 399.
- Ritmo Cassinese, II — e le sue
interpretazioni 277.
- Romania No. 58—59. XVe année,
1886 Avril—Juillet 149 ff. Octobre
278 ff. XVIe année, 1887, Janvier
429 ff.
- Romanische Sprachen: Der
Konditionalsatz mit Optativ zur Be-
teuerung und Beschwörung in den
r. S. 136. Rom. Personennamen
in rätoroman. Urkunden 113 ff.
Rom. Ortsnamen in rätoroman. Ur-
kunden 116. Rom. Etymologien
556 ff. 578 ff.
- Romano-Baskisches 474 ff.
- Rousseau, P., Komponist 376.
- Rumänisch: *Lautlehre*, Vocalismus
(S. Ztschr. X 246 ff.) 56 ff.
- Lat. Vok. e bet.*: ē zu iē, dessen
ī sich mit vorherg. t, d, s, st zu ſ,
z, ş, şt verbindet. — Brechg. des ē
vor n in Paroxyt. — e bleibt vor
n in drittletzter Silbe, weitere Aus-
nahmen 56. ae. — Pos. -ē zu iē.
— -ellus -a. — rum. -esc. — Vor
Nas. bleibt e; auch sonst 57. 58.
Ält. ē zu ēā. — ēā zu ē und e, zu
īa u. a. — In der Flexion Diphthon-
gierung; Ausnahmen 58. 59. Aufser
vor ā, e auch Brechung vor o. —
Lautgesetz für das Rum. 59. Ält.
Palat. gutturalisiert, also e zu ā, i
zu ī 60 ff. Bet. e vor gedeckt. m
zu i. — e vor mn, m + Vok. er-
halten. — Vor n zu i; vor nn bleibt
e. — i für bet. e 67. Vorschlag
eines ī. — In den Mundarten Sieben-
bürgens und des Banats hat e, i
die Geltung iē, īi. — Hiatus 68.
- Lat. Vok. e unbet.*: Anl. zu a. —
Diphthongierung. — Prot. e zu i. —
e erhalten 69. 70. i für prot. iē.
— in für en 70. i für post. e. —
Ausl. i für e. — Prot. e zu u. —
Abfall. — Hiatus: e zu i; erhalten
71. Semis. Palat. 72.
- Lat. Vok. i bet.*: ī erhalten. — ī
außerhalb des Hiatus zu e 72;
Hiatus: iē, io in der Drittletzt. zu
iē, iō. — -iōlus bald -iōr, bald -iōr
73.
- Lat. i unbet.*: ī vor dem Ton er-
halten. — Sonst wie ī behandelt. —
Auf lat. ī beruht ausl. i 73. — e
für -i im Maced. in ngr. Nom. —
Ausl. i, u erhalten 74. Unbet. i im
lat. Hiatus zu ī 75.
- Semis. i* 76. 77.
- Lat. o bet.*: ō zu u. — ō zu u. —
e für o. — Zu ā. — o erhalten 78.
Zu ōa 79. o aus oo entstanden,

- siebb. als äü 80. Vulg. anl. ó und
 óá ein ü vorgeschlagen 81.
Lat. o unbet.: Zu â. — Zu u
 81 ff. o erhalten 82. 83. — oa zu
 a. — oo zu o 83.
Semis. o 84.
 Sanguinacci, Jacopo, Zu — 129 ff.
 Sannazaro 573.
 Sébillot, P., Légendes, Croyances
 et Superstitions de la Mer 258. 259.
 Sermisy, Cl. de, Komponist 389.
 391. 395. 401. 403.
 Sermons joyeux, Bibliogr. der —
 149.
 Sicilianische Mundart, Über die
 Reime in den Poesien der ältesten
 Lyriker in sic. M. 272. 273.
 Simon, Gedicht über die drei Feinde
 (Welt, Fleisch, Teufel) 429.
 Skeäfsage 4.
 Spanisch: Laute ç, z und j 419. —
 Zur span. Konjugation des 13. und
 14. Jahrh. 272. — Gebrauch der
 Einzahl von Substantiven im Sinne
 der Mehrzahl 456 ff.
 Sponsus, Bemerkungen darüber 469 ff.
 Sprachgrenze, Die deutsch-franz.
 — in Lothringen 259 ff.
 Studi di filologia romanza, fasc. 4.
 1887, Besprechung 578.
 Susato, Th., Notendrucker 377 ff.
 Symon, P., Komponist 395. 403.
 Tristansage 278 ff.
 Uc de Saint Circ, Sirventese 273.
 Urkunden, Die rätoromanischen —
 des VIII.—X. Jahrh. 107 ff. La-
 teinisch abgefaßt; im Archiv der
 Abtei St. Gallen befindlich; in Wart-
 manns St. Galler Urkundenbuch ab-
 gedruckt; Aufzählung 107. Laut-
 bezeichnung in denselben, Vokale
 108. Konsonanten 109. Deklination
 110 ff. Verbum. — Wortbildung
 111. Genusänderung. — Vokabular
 112. Personennamen 113 ff. Orts-
 namen 116.
 Valdivielso, Josef de 226. 227.
 Vaqueras, Komponist 380. 382.
 Verjeust, Komponist 376.
 Vicente, Gil 226. 227.
 Villiers, P. de, Komponist 395.
 402.
 Vita S. Faronis 319. 322.
 Virgilius Maro 318.
 Voyage de Charlemagne, An-
 klänge an germ. Mythologie in —
 208 ff.
 Williaume le Vinier, Maistre 220.

Wortregister.

- | | | | |
|--------------------------------|----------------------|---------------------|----------------|
| Italienisch. | érpeg oberit. 284. | scombiccherare 578. | Rumänisch. |
| aleche 287. | faddija (sard.) 272. | sibulare 578. | berbéc 284. |
| andare 247. 248. | ferzare 557. | stipula 578. | cîur 73. |
| árpego venet. 284. | fibula 578. | stordire 270. | cûib 76. |
| arredare 252. | fitta (sard.) 272. | subio 578. | grier 72. |
| asco, asto, aschio, frana 420. | | treccare, trecciare | încâ 81. |
| astio, ascaro 554. | frasca 420. | 556. | intreba 539. |
| asselenare (sard.) | fratta 254. | trescare 556. | judec 284. |
| 272. | fregare 419. | trillare 557. | mîéd 56. |
| attatare (sard.) 272. | fresco 420. | trinciare 556. | nutrêţ 72. |
| battia (sard.) 272. | fromba, frombola | upuale (sard.) 272. | Romî n 82. |
| bennere (sard.) 272. | 578. | volta 276. | şûer 73. |
| bietta 557. | fuoco 284. 287. | xaguliar 556. | |
| carrozza (carroccio) | ganascia 255. 256. | xentar 555. | Französisch. |
| 420. | goffo 578. | zatta 578. | abeter 351. |
| cheddu (sard.) 272. | gogna 578. | | aceinte 368. |
| chiesi 579. | greggio grezzo 268. | | aié 538. |
| cortina 578. | innestare 557. | Rätoromanisch. | ainz 251. 252. |
| costui 131 ff. | intriso 284. | ignif ignieu 288. | aller 247. |
| crema 253. | loja 256. | nif 288. | ampleis 252. |
| crogiare 578. | luogo 284. 287. | portau 285. | anceis 250 ff. |
| crogiuolo 578. | masone (sard.) 272. | Pugo 116. | arroier 252. |
| èllo (sard.) 272. | meda (sard.) 272. | Setone 117. | auner 430. |
| endiosare (sard.) | mulinare 578. | sigiretscha 112. | aveir 369. |
| 272. | razza 557. | tschavèra 112. | avoeor 538. |

- avoué 538.
beau 285.
blef 287.
broyer 419.
cale 150.
Chitry 430.
choglart 385.
chorto 385.
com 150.
copee 352.
crème 253.
cupée 352.
decliner 360.
device 358.
domnizelle 465.
Doon 7.
dreit 463. 473.
enterver 539.
esloignier 363.
espoir 436.
espondues 358.
estorcos 359. 360.
flétrir 254.
fois 287.
frelon 557.
fresaie 255.
gaire 436.
Galler 367.
Gaydon 14. 15.
gnéret 255.
Gouer 362.
graverens 358.
hobeiz 366.
homece 358.
jure 362.
lieue 539.
Malabron 10.
menestier 465.
mes 368.
miserin 356.
moeuf 287. 288.
mortier 357.
musser 256. 257.
naguère 436.
nièce 287.
nif 285. 288.
noeud 288.
noiel 538.
nu 288.
oscurdance 242.
oué 538.
pantoille 357.
passevolant 385.
patibler 355.
peut-être 436.
pieca, pieç'a, pièc'a,
piéça 433 ff.
pièce 284. 287.
433 ff.
porcors 357.
purin 557.
qui 349.
rabaster 363.
race 557.
refrain 249.
refrait 249. 250.
rover 466. 538. 539.
ruei 538. 539.
saintir 368.
Senlis 345.
soif 285. 287.
soros 359.
sorsers 353.
sousir 357.
surrex 356.
tant 353.
torcenos 365.
traie 352.
trancher 556.
trechier 556.
treie 352.
tresser 556.
trève 539. 540.
tricher 556.
vendange 278.
veuve, masc. 150.
vieux 285.
vireton 385.
Provençalisch.
acala 150.
anceis 250 ff.
ant 150.
antiron 150.
arrear 252.
caitiu 285.
demieis 134.
encencha 270.
foiso 267.
forceis 251. 252.
guarag 255.
hordi 287.
mielhs 135.
min 150.
nin 288.
nióu nió niéu 288.
niu 285. 288.
nod 288.
nud 288.
pieis 134. 432.
raza 557.
refranh 249.
refrinher 249.
Tornada 276.
tornar 276.
trenquar 556.
trichar 556.
Franko-Prov.
arya 252.
Spanisch.
bagoa 269.
basca 252.
birla 270.
birlocha 270.
braña 253.
ceibo 270.
cerniglo 269.
crema 253.
derretir 269.
eido 270.
eiva 270.
encinta 270.
endiosar 272.
estiercol 284.
estrece 269.
fasca hasca 269.
guinilla 269.
leira 270.
macho 269.
madroña 270.
mañera 256.
marcico 270.
pelmazo 270.
pulga 285.
quera 270.
quexigo 270.
raza 557.
reja 270.
sandeu sandío 270.
senc-ido 270.
sosegar 270.
sovela 270.
terçó 270.
trinca 270.
trincar 556.
umbral 270.
urce 270.
vestiglo 270.
xato 270.
zisme 270.
Baskisch.
S. 474 ff.
pampotz 476.
panderua 477.
panttoka 477.
papur 478.
parrasta = barrasta
479.
parrete 479. 480.
pelata 481.
philda, filda 497.
pijo 484.
prestü 495.
Portugiesisch.
açá(i)mar 269.
açamo açaimo 269.
alcapão 269.
alinhavão 269.
bisalho 270.
bolor 270.
bugio 269.
caramunha 269.
churdo 270.
creme 253.
dobar 269.
eido 270.
eiva 270.
estrece 269.
goma 256.
gomar 256.
leira 270.
maçarico 270.
macho 269.
meigo 270.
milhano 270.
morango 270.
mouco 270.
ninho 288.
pousalouza 270.
relha 270.
sandeu sandío 270.
sarão 270.
soturno 270.
trinca 270.
xodreiro 270.

